FACULTAD DE MEDICINA
UNIVERSIDAD DE CHILE

1

UNIVERSIDAD DE CHILE
LEGALIDAD CONTROLADA
17 ABR 2018
CONTRALORIA

**AUTORIZA CONTRATACIÓN BAJO MODALIDAD TRATO DIRECTO Y APRUEBA TÉRMINOS DE REFERENCIA PARA LA CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE RENOVACIÓN DE LICENCIA VITALICIA DE SOFTWARE NORAYBANKS ADVANCED PARA PROYECTO PEEI 2014 BIOBANCO.**

UNIVERSIDAD DE CHILE CONTRALORIA
INGRESO
10 ABR 2018

**RESOLUCIÓN EXENTA Nº** 945
**SANTIAGO,** 9 ABR 2018

**VISTO:** Lo dispuesto en el Decreto N°1706 de 2017 que establece el presupuesto para la Universidad de Chile; la Ley Nº 19.886, sobre Bases de Contratos Administrativos de Suministro y Prestación de Servicios y su Reglamento contenido en el Decreto Supremo N° 250 de 2004; el Decreto de la Universidad de Chile Nº2784 de 2014; el Estatuto de la Universidad de Chile contenido en el D.F.L. Nº153 de 1981, cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado se contiene en DFL Nº3 de 10 de marzo de 2006, lo dispuesto en los Decretos Universitarios N°906 de 2009 y N°2750 de 1978; en la Resolución N°1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, y

**CONSIDERANDO:**

**1.** Que, con fecha 19 de Agosto de 2016, la Facultad de Medicina y Noray Bioinformatics S.L. suscribieron un contrato para la adquisición de la licencia Software NorayBanks, lo que fue aprobado por resolución exenta Nº2468 del 9 de Agosto del 2016.

**2.** Que, en dicho contrato la Facultad adquirió la posibilidad de renovar la licencia contenida en el Anexo Nº 4 finalizado el periodo de garantía del mismo.

**3.** Que, si bien el anexo Nº4 "garantía, renovaciones, mantenimiento, y actualizaciones" del contrato figura un valor por concepto de € 4.500.- (cuatro mil quinientos euros) +IVA Aplicable (para un periodo de 12 meses), y su precio será revisado anualmente en función del IPC. Sin embargo por restricción de fondos asignados para el proyecto, se ha asignado solo el pago de las actualizaciones de Norabank, el cual corresponde a € 2.250 (dos mil doscientos cincuenta euros). El servicio de Soporte a Usuarios de Noraybank en el periodo 10/11/17 al 10/11/2018 cuyo valor corresponde a los otros €2.250 (dos mil doscientos cincuenta euros) será financiado por otros fondos. El proveedor Mantuvo los precios sin variación del 2017.

4. Que, en este contexto, la PhD. Alicia Colombo, Directora de Biobanco de tejidos y fluidos, solicitó mediante carta de fecha Enero de 2018, la renovación de la licencia fundamental para entregar los requerimientos necesarios para la gestión en el Biobanco y de esta manera cumplir con los objetivos del Proyecto PEEI del Biobanco de Tejidos y Fluidos. . (Solicitud 641675).

5. Que es financiado por el centro ejecutante N°560887- PR- PEEI 2014 Biobanco.

6. Que el servicio es ejecutado por el proveedor Noray Bioinformatics S.L.U., con domicilio en Parque Tecnológico de Biskaia, 801ª, 48160 Derio, Bizkaia, España.

7. Que el servicio referido no se encuentra disponible en el Catálogo de Convenio Marco de la Dirección de Compras y Contratación Pública.

8. Que en relación con lo expuesto, se configura la causal establecida en el N° 7 letra e del artículo 10 del Reglamento de la ley de compras; esto es "Cuando la contratación de que se trate sólo pueda realizarse con los proveedores que sean titulares de los respectivos derechos de propiedad intelectual, industrial, licencias, patentes y otros".

**9.** Que existe disponibilidad presupuestaria para la contratación del Servicio, según da cuenta el certificado de disponibilidad presupuestaria emitido por el Director Económico y de Gestión Institucional de la Facultad.

**10.** Que en virtud de lo señalado,

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

FACULTAD DE MEDICINA
UNIVERSIDAD DE CHILE

**RESUELVO:**

1. **AUTORÍZASE** la contratación del Servicio, bajo la modalidad de trato directo para la contratación del servicio de renovación de Licencia Vitalicia de Software NorayBanks Advanced para Proyecto PEEI 2014 Biobanco, por un monto de €2.250.- (Dos mil doscientos cincuenta euros) más gastos de transferencia bancaria, impuestos y otros gastos menores asociados a la compra internacional de cargo del proveedor Noray Bioinformatics S.L.U., con domicilio en Parque Tecnológico de Biskaia, 801ª, 48160 Derio, Bizkaia, España.

2. **APRUEBASE** los términos de referencia para la contratación del servicio de renovación de Licencia Vitalicia de Software NorayBanks Advanced para Proyecto PEEI 2014 Biobanco, por un monto de €2.250.- (Dos mil doscientos cincuenta euros) más gastos de transferencia bancaria, impuestos y otros gastos menores asociados a la compra internacional de cargo del proveedor, cuyo texto es el siguiente:

I. Servicio que se contrata:
- Renovación de Licencia Vitalicia de Software NorayBanks Advanced para Proyecto PEEI 2014 Biobanco.

II. Especificaciones Técnicas del Servicio:
- Acceso a nuevas versiones de NorayBanks (mejoras y subsanación de incidencias) del 10.11.2017 hasta el 10.11.2018.

III. Plazo y Lugar de Entrega:
- El plazo de entrega por parte del proveedor será una vez realizada la transferencia bancaria.
- El lugar de entrega será en Av. Santos Dumontt N°999, Independencia.

IV. Monto de la adquisición:
- El valor de la adquisición es €2.250.- (Dos mil doscientos cincuenta euros) más gastos de transferencia bancaria, impuestos y otros gastos menores asociados a la compra internacional de cargo del proveedor.

V. Forma y Requisito de pago:
- La Facultad realizará el pago en una cuota, vía transferencia bancaria, impuestos y otros gastos menores asociados a la compra internacional de cargo del proveedor.

VI. Contraparte técnica:
- La contraparte técnica será la Sra. Alicia Colombo, Directora Biobanco de tejidos y Fluidos.

3. **REALÍCESE** la respectiva transferencia bancaria según lo señalado en la propuesta de la Empresa.

4. **PUBLÍQUESE** la presente Resolución en el Sistema de Información, según lo indica el artículo 7 de la Ley 20.285.

5. **IMPÚTESE** el gasto derivado de la presente Resolución al Título A Subtítulo 2 Ítem 2,6 del Presupuesto Universitario.

6. **REMÍTASE** a la Contraloría de la Universidad de Chile para su control.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE**

**MARIA ANGELA MAGGIOLO LANDAETA**
**VICEDECANA**

**DR. MANUEL KUKULJAN PADILLA**
**DECANO**

**DISTRIBUCIÓN:**
- Subdirección de Servicios.
- OCEPA.

MAML/MKP/BRG/nan.

U. DE CHILE FAC. DE MEDICINA
OFICINA CENTRAL DE PARTES
18 ABR 2018
DOC.

BTUCH

# Biobanco de Tejido y Fluidos de la Universidad de Chile

Santiago, Enero de 2018

**Señora**
**Selene Jil Ponce**
Encargada de Contratos
Faculta de Medicina
Universidad de Chile
Presente

Estimada Sra. Jil:

En cumplimiento a la normativa vigente de la Ley 19.886 de Compras Públicas, solicito a usted, tramite "**Resolución de Trato Directo**", con el proveedor **Noray Bioinformatics, S.L.U. (NORAYBIO)** CIF ES B95229837 por la suma de 2.250 € (dos mil doscientos cincuenta euros) correspondiente a Acceso a nuevas versiones de NorayBanks Advanced para el periodo del 10/11/2017 al 10/11/2018, según detalle en cotización adjunta.

De acuerdo a Solicitud Portal N°641675

Se solicita la renovación del acceso a nuevas versiones de NorayBanks Advanced en atención a que es el único software que entrega los requerimientos técnicos necesarios para la gestión en el Biobanco, de acuerdo al siguiente detalle que se específica más adelante y dado que ya ha sido implementado y está en plena etapa productiva de manejo de gestión en el Biobanco.

1.-Está específicamente diseñado para la gestión de biobancos y es utilizado ampliamente a nivel internacional por diversos Biobancos, como la Red Nacional de Biobancos de España.

2.- Esta plataforma informática presenta dos herramietas que permiten la gestión del Biobanco en forma agíl, segura y con trazabilidad. Esta compuesto por una parte externa de acceso público vía pagina web para la difusión del Biobanco y para subir información de las colecciones de muestras del Biobanco. Ninguna de los otros softawares del mercado (LIMS de Labware y LIMS Nautilius de Thermo) tiene esta herramienta incorporada, por lo que le da una gran ventaja.
La otra parte es interna y permite gestionar solicitud de muestras, realizar consultas y compartir datos y resultados con los usuarios investigadores

registrados. La otra sección corresponde a la parte interna que permite la administración del sistema y el modulo de trabajo rutinario.

3.- Su configuración permite la gestión y trazabilidad de colecciones de muestras biológicas y datos asociados. Su implementación facilitará la realización y el control de calidad de todos los procedimientos (registro y gestión de donantes y muestras, etiquetado, procesamiento, almacenamieno, etc) del Biobanco y la gestión y comunicación con los usuarios investigadores.

4.-La versión Advanced de la oferta permite crear muchos nodos de biobancos y administrar múltiples colecciones, de tal manera que se puede confirgurar una red de Biobancos sin necesidad de comprar nuevamente la licencia del software tanto administrador como de usuarios (número de licencias ilimitadas). Esta ventaje no es igualada por ningún otro software de Bioabanco ofertada en el mercado (LIMS de Labware y LIMS Nautilius de Thermo).

5.- En el anexo 4, garantía, renovaciones, mantenimiento y actualizaciones del contrato figura un valor por este concepto de 4.500 € + IVA APLICABLE (para un periodo de 12 meses), y su precio será revisado anualmente en función del IPC. Sin embargo, por restricción de fondos asignados para este proyecto en el centro de costo N° 560887 PR PEEI BIOBANCO hemos asignado sólo el pago de las actualizaciones de NorayBank, el cúal corresponde a 2.250 € (dos mil doscientos cincuenta euros). El servicio de soporte a usuarios de Noraybank en el periodo 10/11/2017 al 10/11/2018 cuyo valor corresponde a 2.250 € (dos mil doscientos cincuenta euros) será financiado por otros fondos. Además, el proveedor como atención mantuvo los valores 2017.

El Centro de Costo por donde se ingresa la solicitud corresponde al N° 560887 PR PEEI BIOBANCO, y el aporte de los fondos para solventar esta solicitud se realiza vía Facultad de Medicina.

Sin otro particular, saluda atentamente

Alicia Colombo, PhD
8.454.581-3
Directora Biobanco de Tejidos y Fluídos
Facultad de Medicina
Universidad de Chile

OFERTA

**ATN: Dra. Alicia Colombo**

**Oferta NorayBio Ref: 198/101117 Rev0**

**Universidad de Chile**
Educación e Investigación, Independencia 1027
Independencia
Chile

**Revisión:** Rev 0
**Fecha Emisión:** 10/11/2017
**Validez:** 10/05/2018
**Moneda:** EUR

**Oferta preparada por:**
Jokin Elzo; elzo@noraybio.com

| Ítem | Cantd. | Descripción | Ud. (EUR) | Dto.(*) | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Acceso a nuevas versiones de NorayBanks (mejoras y subsanación de incidencias) del 10/11/2017 hasta el 10/11/2018. | 2.250,00 | | 2.250,00 |
| | | | | **Subtotal sin IVA:** | **2.250,00** |
| | | | | IVA Aplicable: NA | NA |
| | | | | **Total:** | **2.250,00** |

Nota: Esta oferta deberá ir acompañada de la siguiente documentación:

Anexo 1: Descripción detallada de cada línea (ITEM) ofertada.

Anexo 2: Condiciones generales de la oferta. Qué incluye, qué excluye.

Anexo 3: Condiciones Generales de Contrato

La aceptación de esta oferta implica también la aceptación de toda la información suministrada en los anexos que la acompañan. Para aceptarla, tan solo es necesario devolverla debidamente firmada y sellada:

X

Nombre, fecha y firma o sello oficial del centro.

## ANEXO 1: DESCRIPCIÓN DETALLADA DE CADA LÍNEA OFERTADA:

**Item 1: Acceso a nuevas versiones de NorayBanks (mejoras y subsanación de incidencias) del 10/11/2017 hasta el 10/11/2018.**

Finalizado a fecha 10/11/2017 el periodo de garantía del software NorayBanks Advanced desarrollado por NorayBio, la contratación del presente ítem supone que el cliente se beneficiará durante 12 meses (desde 10/11/2017 hasta 10/11/2018) de:

- **Soporte técnico (8/5)** por parte de nuestro personal especializado en software de gestión de biobancos para la **subsanación de incidencias detectadas**.
- **Acceso a nuevas versiones y actualizaciones**. Las nuevas versiones y su manual correspondiente se descargarán a través de la web de NorayBio. En caso de que el cliente solicite instalación y/o formación en sus instalaciones, se presupuestará aparte.

**Forma de trabajo:** NorayBio accederá en remoto al servidor donde está alojada la base de datos mediante una herramienta de acceso remoto con demostrados sistemas de seguridad.

## ANEXO 2: CONDICIONES GENERALES DE LA OFERTA:

**Esta oferta SI INCLUYE:**

- **Actualizaciones:** Gratuitas durante el periodo de garantía.
- **Manual de Usuario:** Actualizado.

**Esta oferta NO INCLUYE:**

- **SW de terceros:** NA
- **HW de terceros:** NA
- **Interconexiones:** NA
- **Integraciones:** NA
- **Migraciones:** NA

**CONDICIONES GENERALES DE LA OFERTA:**

- **Garantía:** En el caso de aceptar el presente presupuesto, la garantía se extenderá hasta el 10 de noviembre de 2018.
- **Facturación:** A la aceptación de la oferta.
- **Forma de pago:** A 30 días fecha factura mediante transferencia bancaria.
- **Condiciones:** Anexo 3

## ANEXO 3: CONDICIONES GENERALES DE CONTRATO:

### 1- CONFIDENCIALIDAD

El personal de NORAY BIOINFORMATICS, S.L. afectado al Proyecto se compromete a mantener la más estricta confidencialidad sobre la información recibida del cliente

### 2- RESPONSABILIDADES

NorayBio responderá únicamente frente al licenciatario/cliente, nunca frente a terceros, por daños y perjuicios causados por error o negligencia en el diseño del (programa/plataforma) con motivo del funcionamiento defectuoso o incorrecto del programa o en su instalación únicamente por daños directos ocasionados con tal motivo hasta un máximo determinado por el importe total de los trabajos realizados y precisos para la creación del presente (plataforma/producto). En ningún caso se responderá por daños causados por interrupciones de trabajo, pérdidas económicas o pérdidas de ganancias previstas, ni por paralización de la actividad.

El licenciatario exonera expresamente a NorayBio de cualquier reclamación que exceda del límite establecido, renunciando a cualquier reclamación, repetición o acción de regreso en lo que exceda de tal límite.

# ANEXO 1
# Especificaciones Técnicas y Oferta Económica

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

**ATN: Dra. Alicia Colombo**

**Biobanco de Tejido y Fluidos de La Universidad de Chile**

Independencia 1027, Independência,
Santiago, Región Metropolitana
Chile

**Oferta NorayBio Ref: 06/170516 Rev2**

| | |
|---|---|
| **Revisión:** | Rev2 |
| **Fecha Emisión:** | 17/05/2016 |
| **Validez:** | 17/08/2016 |
| **Moneda:** | EUR |

**Oferta preparada por:**

Jokin Elzo; elzo@noraybio.com

| Item | Cantd. | Descripción | Ud. (EUR) | Dto. | Total (EUR) |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | Licencia vitalicia del software **NorayBanks Advanced** - para un número ilimitado de usuarios. | 25.000,00 | | 25.000,00 |
| 2 | 1 | 5 días de formación y puesta en marcha de la plataforma en las instalaciones del cliente. | 9.000,00 | | 9.000,00 |
| | | | | **Subtotal sin IVA:** | **34.000,00** |
| | | | | IVA Aplicable: NA | NA |
| | | | | **Total:** | **34.000,00** |

Nota 1: En caso de Items opcionales seleccionar los deseados.
Nota 2: Esta oferta deberá ir acompañada de la siguiente documentación:
- Anexo 1: Descripción detallada de cada linea (ITEM) ofertada.
- Anexo 2: Plan de proyecto.
- Anexo 3: Condiciones Generales de la oferta. Qué incluye, qué excluye.
- Anexo 4: Garantías, Renovaciones y Mantenimientos.
- Anexo 5: Condiciones Generales de Contrato.

La aceptación de esta oferta implica también la aceptación de toda la información suministrada en los anexos que la acompañan. Para aceptarla, tan solo es necesario devolverla debidamente firmada y sellada:

X

Nombre, fecha y firma o sello oficial del centro.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

## ANEXO 1: DESCRIPCIÓN DETALLADA DE CADA LÍNEA OFERTADA

### Ítem 1: Licencia vitalicia del software estándar NorayBanks

**Descripción Funcional**

El software NorayBanks desarrollado por NorayBio es una aplicación web específicamente diseñada para la gestión de colecciones de muestras biológicas y especialmente dirigida a biobancos y biorepositorios.

NorayBanks facilita a estos centros la gestión de todas sus actividades internas (registro y gestión de donantes y muestras, etiquetado, procesamiento, almacenamiento...), así como la comunicación con los miembros de la comunidad científica que se registran en la plataforma para solicitar muestras.

NorayBanks es un software totalmente configurable que se adapta a cualquier tipo de centro con colecciones de muestras biológicas, independientemente de su temática, estructura o dimensiones.

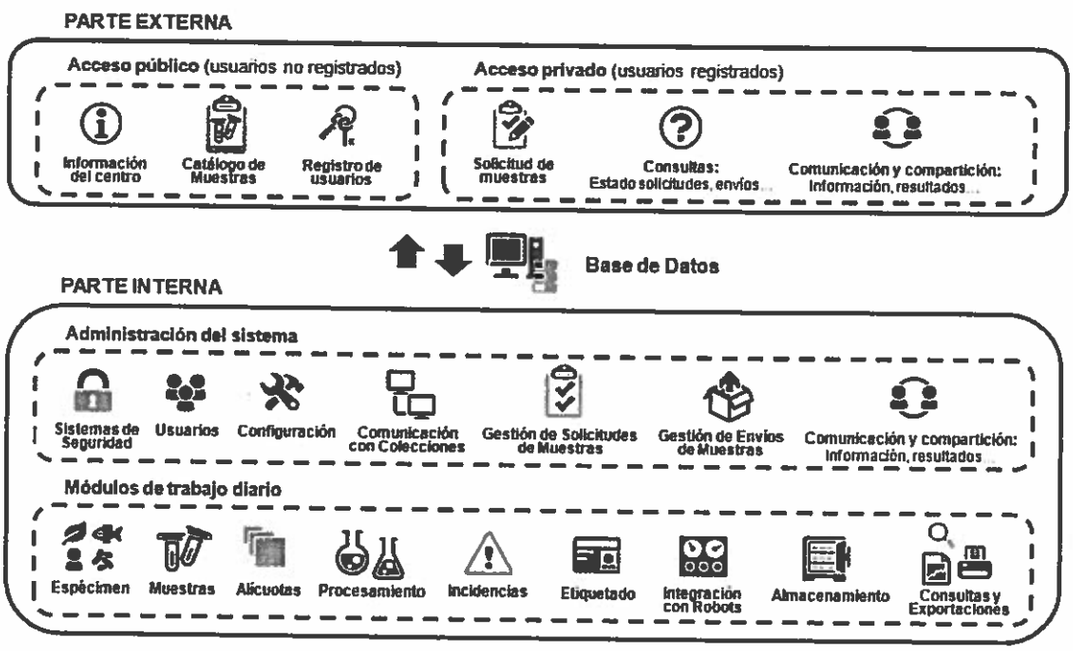
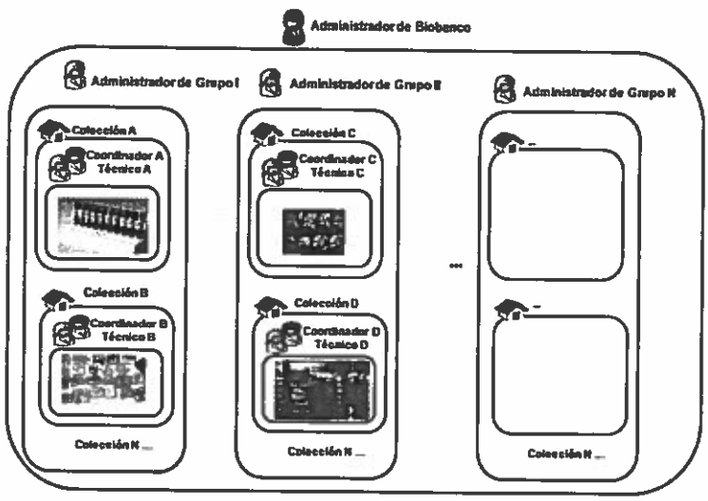



DIAGRAMA GENERAL DE NORAYBANKS

La versión Advanced incluida en la presente oferta permite crear tantos grupos y colecciones como el cliente desee, de manera que pueda configurar una red de biobancos.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina




NORAYBANKS ADVANCED

A continuación se detallan los módulos de los que consta la aplicación.

***Parte Externa***

Es el medio de interacción entre el centro y la comunidad científica. Las principales funcionalidades de la parte externa son las siguientes:

- **Descripción de la institución:** para mostrar públicamente información general del centro (temática, estructura, funcionamiento, equipo...).
- **Catálogo web:** totalmente configurable por el administrador del sistema en lo referente a las muestras e información de las mismas a mostrar en catálogo.
- **Registro de usuarios:** los investigadores o solicitantes externos interesados en solicitar muestras al centro deben registrase para poder realizar solicitudes.
- **Solicitud de muestras:** los usuarios interesados en realizar peticiones de muestras podrán buscar en el catálogo aquellas que les interesen y completar un formulario de solicitud. La forma de proceder es similar a la de cualquier carrito online de productos, muy intuitiva y fácil de usar, permitiendo que el solicitante efectúe su pedido completo desde la misma web.
- **Cuenta del usuario:** los usuarios registrados podrán ver el estado de sus solicitudes y envíos, y además compartir información sobre sus proyectos con el centro.

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

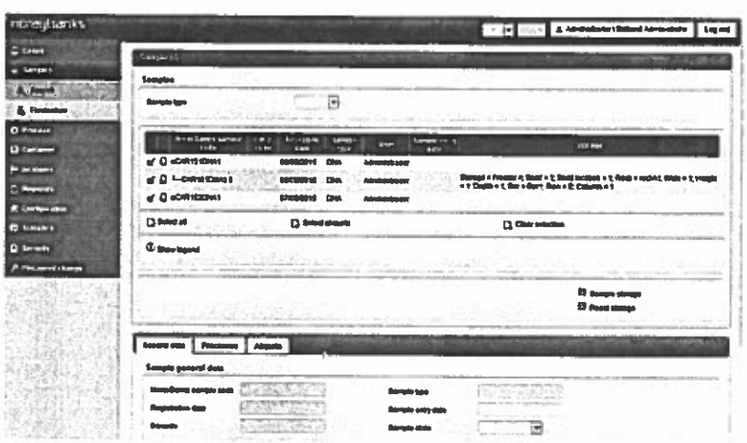
NORAYBANKS: PARTE EXTERNA

***Parte Interna***

La parte interna del software NorayBanks consta de una serie de módulos que permitirán al centro gestionar las actividades internas del mismo.

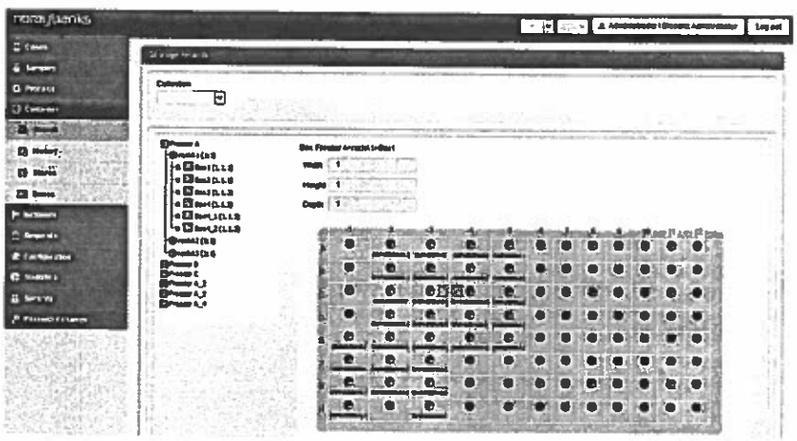
*Módulos generales de trabajo*

- **Gestión de casos (donantes):** este módulo permite gestionar la información de los donantes, datos clínicos asociados a los mismos, donaciones y consentimientos informados, entre otros.
- **Gestión de muestras:** se puede gestionar toda la información relacionada con las muestras de las distintas colecciones. En todo momento se mantiene la trazabilidad entre el caso, sus muestras y submuestras o alícuotas que se puedan generar.



UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

- **Procesos:** a través de este módulo se pueden gestionar los procesamientos a los que se someten las muestras y la información que se genera al realizar dichos procesos. El sistema permite gestionar procesos sencillos (test de calidad...) así como procesos más complejos en los que se generan varios tipos de muestras. También permite la realización de pools de muestras.
- **Almacenamiento:** la aplicación permite configurar cualquier estructura de almacén (congelador, nevera, armario, tanque de nitrógeno líquido...). Se facilita al usuario tanto un almacenamiento manual como automático. Se guarda registro de todas las entradas y salidas de muestras de los almacenes.



ALMACENAMIENTO EN CAJA

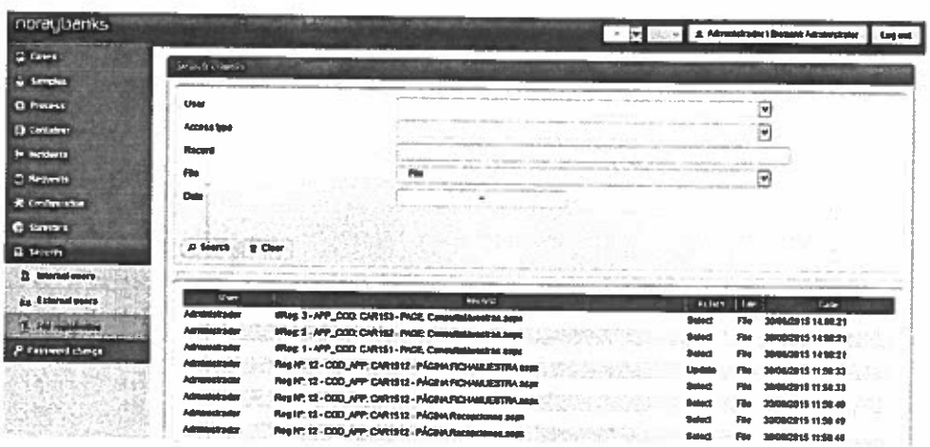
- **Incidencias:** desde este módulo se permite la introducción y gestión de las incidencias detectadas.
- **Gestor documental:** la aplicación posibilita la gestión y clasificación de la documentación que se guarda en la aplicación, como por ejemplo documentación de calidad.
- **Búsquedas de información:** un potente motor de búsqueda permite explotar toda la información de la base de datos. Los resultados de las consultas pueden ser exportados a archivos Excel.

*Módulos de administración*

- **Solicitudes:** mediante este módulo el administrador gestiona las solicitudes de muestras realizadas por los investigadores o solicitantes externos. El sistema facilita al administrador la búsqueda y ubicación de las muestras que cumplen con las características solicitadas.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

- **Envío de muestras para las solicitudes:** el software permite gestionar los envíos de muestras que se realizan para cubrir las solicitudes de los investigadores o solicitantes externos.
- **Configuración:** Las opciones configurables del software son muchas: tipos de muestras, estado de las muestras, tipos de procesos, almacenes... NorayBanks está diseñado con una estructura muy flexible la cual permite configurar el software de tantas maneras diferentes que se adapta a cualquier forma de trabajo en cualquier tipo de institución. Además, permite configurar formularios dinámicos para registrar cualquier tipo de información asociada a los casos, a las muestras, a las fuentes de las que proceden las muestras (información biológica, química, patológica...), a los procesos que se realizan...
- **Estadísticas:** el software realiza estadísticas de los casos registrados en las distintas colecciones, las muestras recibidas, las enviadas, las procesadas, los usuarios...
- **Gestión de usuarios:** el administrador de la aplicación asigna niveles de acceso y privilegios a los distintos usuarios que registra en la aplicación a través de este módulo.
- **Control de cambios:** el sistema registra los cambios realizados sobre la información más sensible e importante de la aplicación. De esta manera se registra quién y cuándo realiza la modificación, el valor anterior al cambio y el nuevo valor.
- **Sistemas de seguridad:** este apartado cuenta con un sistema que permite llevar el control de los usuarios que han tenido acceso a los ficheros más sensibles de la aplicación y el tipo de acceso que han realizado. Por otro lado se registran los accesos fallidos que se han llevado a cabo en la aplicación.




REGISTRO DE FICHEROS

***Otros***

Además, NorayBanks contempla:

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

- **Conexión a LDAP.**
- **Conexión a equipos:** NorayBanks permite conectarse a distintos equipos de laboratorio, como robots de alicuotado, de cuantificación, congeladores... Dentro del estándar se incluye gratuitamente la conexión a robot de alicuotado. Otras conexiones a robots se analizarán aparte.
- **Conexión a impresoras:** NorayBanks permite imprimir etiquetas a través de impresoras que soporten lenguaje EPL o ZPL. Las etiquetas será previamente configuradas por NorayBio. El número máximo de modelos de etiquetas a configurar gratuitamente dentro del precio del software estándar es de 5 (el resto se presupuestarán aparte).

**Descripción técnica**

NorayBanks es una aplicación Web que soporta Bases de Datos Microsoft SQL Server y está programada en Arquitectura.NET. A continuación se describen los requerimientos técnicos mínimos para la instalación:

***Servidor***

*Requerimientos de Software*

- Sistema operativo Windows Server 2008 Service Pack 2 o superior
- .NET Framework 4.0
- Internet Information Services 7.5 o superior
- Microsoft SQL Server 2008 R2 o superior

*Requerimientos de Hardware:*

Procesador:

- Mínimo: 1 GHz (x86 processors); 1.4 GHz (x64 processors)
- Recomendado: 2 GHz o superior

Memoria:

- Mínimo 1GB
- Recomendado 2Gb

Disco duro:

- Mínimo 10GB.
- Recomendado: 40GB

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

***Cliente***

*Requerimientos de Software*

- Microsoft Windows Vista SP1 / Windows 7 / Windows 8
- Navegador Mozilla Firefox 30.0 / Internet Explorer 10, 11 / Google Chrome 35.0
- Java JRE 7U51
- Adobe Acrobat Reader (Opcional)
- Microsoft Excel (Opcional)

***Interconexión***

Es necesario que exista interconexión entre las estaciones de trabajo y el servidor (interconexión a Internet/Intranet vía Ethernet o bien vía wi-fi).

**Ítem 2: Cinco días de formación y puesta en marcha de la plataforma en las instalaciones del cliente.**

NorayBio enviará a las instalaciones del cliente a un responsable del producto NorayBanks para que durante 5 días completos y consecutivos realice las siguientes tareas:

- 1 día de formación teórica para administradores del sistema.
- 3 días de asesoramiento y ayuda en la configuración de la plataforma.
- 1 día de formación teórica para todo el personal del biobanco.

El responsable de producto desplazado a las instalaciones del cliente realizará todas estas tareas en un mismo centro de trabajo, es decir, no realizará desplazamientos entre los diferentes centros que puedan conformar la plataforma.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

## ANEXO 2: PLAN DE PROYECTO

La implantación del proyecto en el Biobanco del Hospital Clínico Universidad de Chile se realizará en las siguientes etapas:

### 1. Aceptación de la oferta, formalización del contrato e instalación del software

Con la aceptación de la oferta y formalización del contrato se dará inicio al proyecto. Se contactará con el servicio informático para conocer el estado del servidor donde se alojará la aplicación y dar comienzo así a la siguiente etapa.

Elemento de control: Oferta/Contrato firmado por parte del cliente.

### 2. Instalación del software

La instalación del software se realizará en remoto en el plazo de 4-6 semanas desde la total tramitación del contrato. Este plazo está sujeto a la colaboración del cliente y de sus servicios informáticos para la correcta instalación del producto adquirido.

Elemento de control: Certificado emitido por NorayBio y firmado por el cliente donde conste su conformidad con la instalación del software (o en su defecto, informe de conformidad emitido directamente por el cliente).

### 3. Configuración y formación

Una vez el software esté instalado, el personal de NorayBio se desplazará a las instalaciones del cliente donde permanecerá 5 jornadas completas consecutivas con el objetivo de asesorar y ayudar al biobanco en la configuración del software y su puesta en marcha, y para formar a administradores y futuros usuarios.

Elemento de control: Certificado emitido por NorayBio y firmado por el cliente donde conste su conformidad con la formación impartida y el asesoramiento/ayuda en la configuración y puesta en marcha (o en su defecto, informe de conformidad emitido directamente por el cliente).

### 4. Puesta en marcha y validación

El cliente dispondrá de 2 meses para poner la plataforma en marcha y validar que el software funciona correctamente según especificaciones. Durante este tiempo, en caso de detectar no conformidades, el cliente deberá ponerlas en conocimiento de NorayBio mediante comunicación escrita, quien deberá contestar a las mismas y en caso de que proceda subsanarlas.

Elemento de control: Certificado emitido por NorayBio y firmado por el cliente donde conste su conformidad final con el software (o en su defecto, informe de conformidad emitido directamente por el cliente).

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

## ANEXO 3: CONDICIONES GENERALES DE LA OFERTA

**Esta oferta SÍ INCLUYE:**

- **Instalación:** Se llevará a cabo en remoto.
- **Formación:** 5 días de formación y puesta en marcha de la plataforma en las instalaciones del cliente.
- **Manual:** Manual de usuario incluido.
- **Idioma(s):** Español e inglés. En el caso de que el cliente solicite el software en otro idioma, se presupuestará aparte.
- **Actualizaciones:** Gratuitas durante el periodo de garantía.
- **Soporte Técnico:** Gratuito durante el periodo de garantía.

**Esta oferta NO INCLUYE:**

- **SW de terceros:** p. ej. SQL Server, MS Virtual, Licencias MS Windows.
- **HW de terceros:** p. ej. Equipos informáticos, servidores, RFID, etc.
- **Integraciones:** Se presupuestará aparte.
- **Interconexiones:** Se presupuestará aparte.
- **Migraciones:** Se presupuestará aparte.

**CONDICIONES GENERALES DE LA OFERTA:**

- **Garantía:** 12 meses desde la instalación del software.
- **Plazo de entrega:** La instalación del software se realizará en el plazo de 4-6 semanas desde la aceptación de la oferta. Nota: Este plazo está sujeto a la colaboración del cliente y de sus servicios informáticos para la correcta instalación del producto adquirido.
- **Facturación:** 50% a la *"Aceptación de la oferta y formalización del contrato"* e *"Instalación del software"*.
  30% tras la *"Configuración y formación"*.
  20% pasados 2 meses de la configuración y formación (periodo para *"Puesta en marcha y validación"*).
- **Forma de pago:** 30 días fecha primera factura; 30 días fecha segunda y tercera factura. Transferencia bancaria.
- **Condiciones:** Ver Anexo 4.
- **Cambio/Divisa:** EUR.

## ANEXO 4: GARANTÍA, RENOVACIONES, MANTENIMIENTOS Y ACTUALIZACIONES

**Garantía:**

NorayBio asumirá el compromiso de garantía del producto durante el plazo de 12 meses a contar desde la instalación del software final. NorayBio pone a disposición de quien las solicite, un documento de "Condiciones Generales de Contrato" donde se especifica qué aspectos incluye y excluye dicha garantía.

**Renovación anual de Garantía (OPCIONAL):**

Una vez Finalizado el periodo de garantía, el cliente podrá renovar la garantía anual. Esta renovación anual dará acceso a:

- Soporte técnico y corrección de errores no detectados en el software durante el periodo contratado.
- Nuevas versiones y actualizaciones del programa durante el periodo de garantía contratado. Las nuevas versiones y su manual correspondiente se descargarán a través de la web de NorayBio. En caso de que el cliente solicite instalación y/o formación en sus instalaciones, se presupuestará aparte.
- Ampliación del periodo de garantía durante el plazo requerido por el cliente.

La renovación anual de garantía de la versión NorayBanks Advanced tendrá un coste de 4.500 € + IVA APLICABLE (para un periodo de 12 meses), y su precio será revisado anualmente en función del IPC.

Lo anterior, sin perjuicio de lo señalado por la ley de Chile N°19.886 y su Reglamento, y demás disposiciones legales vigentes.

**Mantenimiento Evolutivo (OPCIONAL):**

En caso de que el cliente solicite adaptaciones o modificaciones de las funcionalidades implementadas en el software, u otros trabajos que no afecten a sus funcionalidades (migraciones de datos...), NorayBio ofrece un presupuesto por horas de trabajo que facilitan el cálculo del gasto, tanto al cliente como a NorayBio, con el objetivo de satisfacer plenamente las necesidades específicas de cada cliente. El mantenimiento evolutivo entra en vigor desde el momento del cierre de proyecto y puede ser complementario al periodo de garantía de la licencia estándar. El desarrollo de adaptaciones o modificaciones solicitadas por el cliente está sujeto a planificación previa en tiempo de respuesta y trabajo realizado al cliente, con el objetivo de dar una respuesta satisfactoria al cliente y de que NorayBio pueda ajustar el trabajo en su planificación de actividades. Para la implementación de modificaciones o adaptaciones solicitadas por el cliente, NorayBio accederá en remoto al servidor donde está alojada

la base de datos mediante una herramienta de acceso remoto con demostrados sistemas de seguridad.

**Actualizaciones (*):**

**IMPORTANTE:** La implementación de modificaciones o adaptaciones (solicitadas por el cliente) sobre un programa estándar propiedad de NorayBio implica que éste dejaría de serlo y se convertiría en un desarrollo personalizado: el cliente dejará de tener acceso gratuito a actualizaciones o renovaciones anuales de garantía, debiendo formalizar contratos de mantenimiento correctivo para seguir recibiendo soporte técnico por parte de NorayBio. Por otro lado, los clientes que hayan adquirido un producto estándar seguirán recibiendo nuevas versiones y actualizaciones del programa.

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina

## ANEXO 5: CONDICIONES GENERALES DE CONTRATO

### 1. CONFIDENCIALIDAD

El personal de Noray Bioinformatics, S.L.U. involucrado en este proyecto está obligado a mantener secreto absoluto sobre cualquier información que pudiera recibir por parte del cliente.

### 2. CONCESIÓN DE LA LICENCIA

Noray Bioinformatics, S.L.U. otorga esta licencia al licenciatario a condición de que el licenciatario acepte todos los términos de este acuerdo. El uso del programa está sujeto a la aceptación de todos los términos y condiciones del acuerdo de licencia y estas cláusulas contractuales generales.

### 3. RESPONSABILIDADES

NorayBio responderá ante el titular de la licencia/cliente, nunca a terceros, de los daños directos o perjuicios causados por error o negligencia que resulte del diseño del programa de software/plataforma como consecuencia del funcionamiento defectuoso o mal uso del programa/plataforma o su correspondiente instalación, hasta un máximo del coste total del proyecto para el diseño y desarrollo del programa de software/plataforma. NorayBio no se hace responsable de cualquier daño o perjuicio causado por las interrupciones de trabajo, pérdidas económicas y/o de lucro, ni por apagones.

El titular de la licencia exonera a NorayBio de cualquier reclamación que exceda el límite establecido, renunciando a cualquier reclamación o repetición que exceda de este límite.

NorayBio no se compromete ni se responsabiliza, ante cualquier persona u organización, con respecto a los daños supuestamente causados por el uso o imposibilidad de uso del programa, directa e indirectamente, incluyendo (sin estar limitado a ello), interrupciones de trabajo, pérdida económica o la pérdida de los beneficios previstos como resultado de la utilización del programa.

En ningún caso NorayBio será responsable por cualquier tipo de daños directos o indirectos, incidentales o consecuenciales, de personal o de material, cualquiera que sea, (incluyendo, sin carácter limitado, daños por pérdida de beneficios o información confidencial o cualquier otro tipo, interrupción de la actividad, daños personales, por la pérdida de la privacidad, infracción de las obligaciones, ya sea de buena fe o con diligencia razonable, por negligencia o por cualquier otra pérdida pecuniaria) que pudieran surgir del uso o imposibilidad de uso del presente software o de la prestación o la falta de prestación de los servicios de asistencia técnica, o de cualquier otro modo, incluso en caso de error o negligencia, responsabilidad objetiva o estricta, o

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCIÓN JURÍDICA Facultad de Medicina

incumplimiento contractual, aun suponiendo que NorayBio hubiera sido informado de la posibilidad de tales daños.

La implementación del programa en cualquier equipo del licenciatario exige la previa comprobación de que es compatible con el resto de los elementos instalados en su ordenador por la razón de que NorayBio no acepta ninguna responsabilidad por los daños y perjuicios que la instalación, uso o imposibilidad de uso del programa actual pudieran producir.

No se acepta responsabilidad por los daños producidos a terceros por el uso o imposibilidad de uso que el titular hace del presente programa o de sus resultados.

El programa se da tal y como es, sin aceptar los reclamos por "supuestas" especificaciones que el programa "debe" cumplir. NorayBio no garantiza que el programa esté libre de errores, ni que su funcionamiento sea ininterrumpido.

El licenciatario conoce y acepta que, debido a las modificaciones que hacen los virus informáticos en los archivos que infectan, es posible que algunos archivos necesarios para la utilización del programa se vean afectados por esta infección y la aplicación pueda dejar de funcionar correctamente.

### 3.1. Exclusión de responsabilidades-limitación de la responsabilidad.

Si usted adquirió el software en los Estados Unidos, Chile, Canadá, Japón o el Caribe, a no ser que se establezca lo contrario en el contrato, toda responsabilidad de NorayBio, funcionarios, directores, empleados, agentes, proveedores y licenciantes colectivamente, en relación a los clientes, ya sea en contrato, agravio (incluyendo negligencia), incumplimiento de garantía u otros, no podrá exceder el precio pagado por el cliente a cualquier fuente aprobada por el software que dio lugar a la reclamación o si el software es parte de otro producto, el precio pagado por dicho otro producto; esta limitación de responsabilidad por el software es acumulativa y no por incidente (es decir, la existencia de dos o más reclamaciones no ampliarán este límite).

### 3.2. Exclusión de responsabilidades-exención de daños consecuentes y otras pérdidas.

Si usted adquirió el software en los Estados Unidos, Chile, el Caribe o Canadá, independientemente de que cualquier solución en este documento cumpla con su finalidad esencial o no, en ningún caso, NorayBio o sus proveedores serán responsables por cualquier pérdida de ingresos, ganancias o pérdidas o de datos dañados, interrupción de la actividad, pérdida de capital, o por daños especiales, indirectos, consecuenciales, incidentales o punitivos si fuere su causa e independientemente de la teoría de responsabilidad o ya sea que surja por el uso o la imposibilidad de utilización del software o de otro tipo, e incluso si NorayBio o sus proveedores o licenciatarios hayan sido advertidos de la posibilidad de tales daños.

Debido a que algunos estados o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños indirectos o incidentales, la limitación anterior puede no ser aplicable en su caso.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

## 4. PROPIEDAD DEL PRODUCTO

Los derechos de propiedad intelectual, y aquellos derivados de la venta de sus productos, incluyendo manuales y guías, son propiedad exclusiva de NorayBio. Estos derechos de propiedad no podrán transferirse al cliente a menos que se especifique lo contrario en la oferta adjunta.

## 5. GARANTÍA

Tal y como se especifica en el contrato, NORAY BIOINFORMATICS, S.L.U., asume un compromiso de garantía total de **12 meses** a contar desde el momento en el que el producto final es entregado. Durante este periodo, NorayBio proveerá al cliente de correcciones gratuitas de errores ocultos que pudieran aparecer eventualmente. Además, NorayBio reemplazará sin coste adicional, cualquier elemento anormal que sea necesario.

### 5.1. Coberturas de la garantía.

Esta garantía cubre la corrección de errores que pudieran resultar de la incorrecta tarea de programación o de cualquier deficiencia que provoque que el programa/plataforma no funcione de acuerdo con las especificaciones funcionales y de diseño acordadas al inicio del proyecto.

El cliente deberá informar a NorayBio lo antes posible cuando se detecte cualquier error o deficiencia, proveyendo a NorayBio con la máxima cantidad de información posible.

NorayBio analizará la información recibida de parte del cliente. En el caso en el que el/los error/es no estuvieran cubiertos por la garantía y tras analizar el alcance del problema, NorayBio se pondrá en contacto con el cliente en menos de 24 horas para informarle del tiempo necesario para solucionar el problema.

Esta garantía también incluye un servicio de línea directa y soporte técnico proporcionado por NorayBio a usuarios finales y a personal técnico del cliente. El artículo 5 explica el objetivo del soporte técnico incluido en la garantía.

### 5.2. Exclusiones de la garantía.

Los siguientes supuestos no se consideran errores y por lo tanto no están cubiertos por la garantía:

- Los producidos en las partes del proyecto que fueron suministrados por el cliente y/o terceras partes, es decir, software reciclado de otros proyectos y suministrado por el cliente y/o en los que exista una comunicación o integración con software de terceros.
- Las deficiencias negativas resultantes de un hosting que no cumpla con los requisitos mínimos que se presentan en la oferta técnica de NorayBio.
- Los errores que se originan desde el software del cliente, por ejemplo, un navegador incorrectamente implantado (cookies inactivas), MV Java antigua o no

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

presente, versiones de navegadores antiguos, errores o deficiencias en RTB, ADSL o líneas de conexión del cliente, uso de servidores proxy en una red LAN/WAN, firewalls restrictivos, y así sucesivamente.

- Cualquier actualización que no se especifica en la oferta y/o video-demo, o las especificaciones o informes que el cliente considera que el software/plataforma debe tener.
- La imagen distorsionada que podría aparecer en algunos navegadores. El cliente debe entender que todavía no hay estándares de la web sobre cómo un documento HTML debe ser presentado en ellos, es decir, los navegadores interpretan libremente esta información. La presentación será correcta (pero de alguna manera diferente) en los navegadores más comunes: Internet Explorer y Mozilla Firefox. Si el cliente utiliza un navegador web diferente, debe estar claramente definido antes de comenzar con el proyecto. En cualquier caso, NorayBio está totalmente comprometido a ofrecer una correcta presentación de sus programas/plataformas de software en la más amplia gama de navegadores web comerciales.
- Esta garantía no se aplicará si el Software, Producto o cualquier otro equipo que esté autorizado a utilizar el Software (a) ha sido alterado, salvo por NorayBio, (b) no ha sido instalado, operado, reparado o mantenido de acuerdo con las instrucciones suministradas por NorayBio, (c) ha sido sometido a un estrés físico o eléctrico anormal, condiciones ambientales anormales, mal uso, negligencia o accidente, o (d) se licencia con fines beta, evaluación, prueba o demostración.

Cualquier asunto NO CUBIERTO por la garantía deberá ser facturado por NorayBio. Será decisión de NorayBio conceder al cliente la corrección de estos problemas si el cliente no ha firmado un contrato de mantenimiento o la renovación anual de la garantía, en la que el cliente siempre debe hacer referencia a lo que se ha acordado en este documento.

### 5.3. Causas que anulan la garantía.

- Cualquier cambio en las condiciones de operación del programa/plataforma: sistema operativo, base de datos, etc. a menos que se especifique lo contrario. Esto es válido incluso en las aplicaciones de software multi-plataforma, ya que puede ser necesario llevar a cabo adaptaciones específicas para un nuevo entorno.
- Cualquier acceso al código fuente del software por parte del personal que no pertenece a NorayBio.
- Falta de pago de las cantidades pendientes.

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

## 6. SOPORTE TÉCNICO

El objetivo de nuestro soporte técnico es ayudar a los usuarios del software y a los técnicos de sistemas a resolver cualquier problema relacionado con el software proporcionado por NorayBio.

Este servicio está libre de cargos durante el periodo de garantía. El cliente puede extender este periodo durante otros 12 meses o adquirir un contrato de mantenimiento con NorayBio.

El soporte técnico es un servicio de línea directa en el cual el usuario puede ponerse en contacto con el personal de NorayBio. NorayBio responderá de manera electrónica (a través del email u otras herramientas de soporte técnico seguras) o telefónicamente ((UTC/GMT +1 (UTC/GMT +2 verano) durante el horario normal de oficina: de lunes a jueves de 8.30 a 17.30 y los viernes de 8.30 a 14.30).

## 7. LEY APLICABLE, JURISDICCIÓN

Si adquirió el Software en Chile, el Acuerdo y Garantías están controlados e interpretados bajo las leyes de Chile, y sus Tribunales Ordinarios de Justicia tendrán jurisdicción exclusiva sobre cualquier reclamación que surja bajo este Acuerdo o Garantías.

**He leído y acepto las condiciones explicadas en el presente Anexo**

**Firma:** _____

UNIVERSIDAD DE CHILE ★ FACULTAD DE MEDICINA ★ DECANO

UNIVERSIDAD DE CHILE ★ DIRECCION JURIDICA ★ Facultad de Medicina

# ANEXO 6

# CARTA GANTT DE PROYECTO

UNIVERSIDAD DE CHILE DIRECCION JURIDICA Facultad de Medicina

UNIVERSIDAD DE CHILE
DIRECCION JURIDICA
Facultad de Medicina



| TAREA | TIEMPO | M1 | M2 | M3 | M4 | M5 | M6 | M7 | M8 | M9 | M10 | M11 | M12 | M13 | M14 | M15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Aceptación de oferta y formalización de contrato** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Formalización de contrato (FMUCH / NORAYBIO) | 1 día | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Instalación del software** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Preparación de servidor (FMUCH) | 4-6 semanas | | | | | | | | | | | | | | | |
| Instalación (NORAYBIO) | 1 día | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Configuración y formación** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Formación de administradores (NORAYBIO) | 1 día | | | | | | | | | | | | | | | |
| Asesoramiento y ayuda en configuración (NORAYBIO) | 3 días | | | | | | | | | | | | | | | |
| Formación del personal (NORAYBIO) | 1 día | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Puesta en marcha y validación** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Puesta en marcha y validación (FMUCH) | 2 meses | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Garantía** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantía (NORAYBIO) | 12 meses | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Renovación de garantía (opcional)** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Garantía (NORAYBIO) | - | | | | | | | | | | | | | | | |

Anexo 2-6- Carta Gantt de proyecto

FACULTAD DE MEDICINA
UNIVERSIDAD DE CHILE

# CERTIFICADO DE DISPONIBILIDAD PRESUPUESTARIA

Lo dispuesto en el Decreto N° 1706 del 2017 que establece el presupuesto para la Universidad de Chile, certifico que, a la fecha del presente documento 26 de Diciembre de 2017, la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile cuenta con presupuesto para el financiamiento del siguiente Servicio y/o producto: renovación de Licencia Vitalicia de Software NorayBanks Advanced, según centro ejecutante N°560887- PR- PEEI 2014 Biobanco, cuyo valor es de €2.250.- (Dos mil doscientos cincuenta euros) más gastos de transferencia bancaria, impuestos y otros gastos menores asociados a la compra internacional de cargo del proveedor. (Solicitud: 641675).

**CRISTIÁN NABALÓN VALDÉS**
Director Económico y de Gestión Institucional (S)
Facultad de Medicina

CNV/nan.